

# PARADA 6

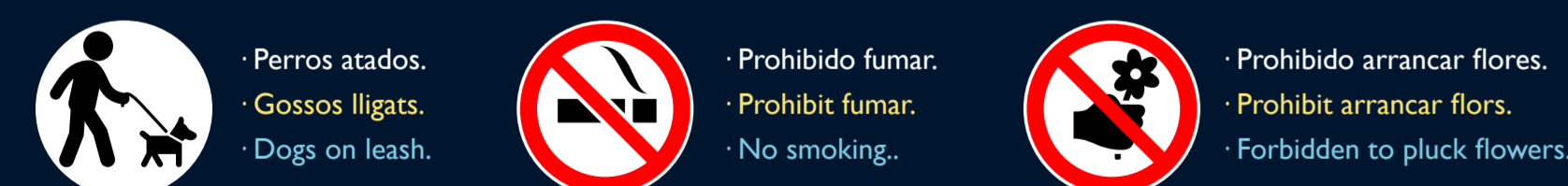
Castellano Valencià English



USTED ESTÁ AQUÍ  
VOSTE ESTÀ ACÍ  
YOU ARE HERE

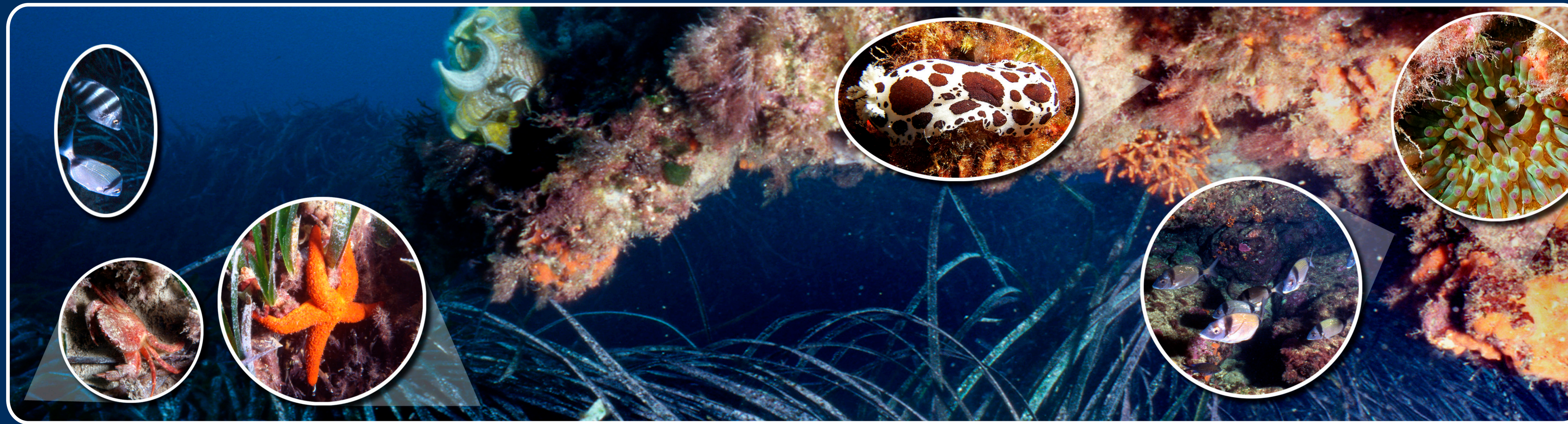


BENISSA  
www.benissa.es



Autoria: Tramedes Ecogestión, S.L.  
Fotografía: M. Vera · R. S. Beresaluze · J. X. Soler  
Diseño: Estudio Too Lovers Design · www.tooloversdesign.com

# EL MEDITERRÁNEO, NUESTRO MAR



En el **Mediterráneo** encontramos **diversos ambientes**, como jardines de **gorgonias**, campos de **esponjas**, bosques de **fanerógamas** marinas, lechos de **maerl**, **corales rojos**, etc.



En el **Mediterrani** trobem **diversos ambients**, com jardins de **gorgònies**, camps d'**esponges**, boscos d'**algues**, prades mixtes de **fanerògames** marines, **grapissar**, **corals rojos**, etc.



Very **different environments** can be found on the **Mediterranean**, such as **gorgonian** gardens, **sponge fields**, **algae forests**, mixed prairies of marine **fanerogamae**, **maerl** beds, **red corals**, etc.

La **Tortuga boba** (*Caretta caretta*) es la más **común** de las del Mediterráneo. Se alimenta de medusas, cazando con los ojos cerrados para protegerse de sus células urticantes. Está incluida en el **Catálogo Nacional de Especies Amenazadas**.



La **Tortuga babau** (*Caretta caretta*) és la més comuna de les del Mediterrani. Quan s'alimenta de meduses, caça tancant els ulls per a protegir-se de les seues cèl·lules urticants. Està inclosa en el **Catàleg Nacional d'Espècies Amenazades**.

**Loggerhead sea Turtles** (*Caretta caretta*) are the most common turtle species in the Mediterranean. They feed on jellyfish, hunting them with their eyes closed in order to avoid their stinging cells. They are included on the **Catalogue of Endangered Species**.

El **Pulpo** (*Octopus vulgaris*) y la **Sepia** (*Sepia officinalis*), habitan en todo tipo de fondos y son capaces de cambiar el color de su piel según necesiten **camuflarse** o **intimidar**, gracias al **control nervioso** de células especiales ( **cromatóforos**).

El **Polp** (*Octopus vulgaris*) i la **Sèpia** (*Sepia officinalis*), habiten en tot tipus de fons i és capaç de canviar el color de la seua pell segons necessite **camuflar-se** o **intimidar**, gràcies al **control nerviós** de cèl·lules especials ( **cromatófors**).

**Octopus** (*Octopus vulgaris*) and **Cuttlefish** (*Sepia officinalis*) live on all sea bottoms and are able to change the colour of their skin thanks to the neural control of special cells (**chromatophores**) whenever they need to **camouflage** themselves or **intimidate** other animals.



De las más de 30 especies de delfines que existen en el mundo, cinco son fácilmente visibles en nuestras costas, como el **Delfín listado** (*Stenella coeruleoalba*).

De les més de 30 espècies de dofins que existeixen en el món, cinc són fàcilment visibles en les nostres costes, com el **Dolfin llistat** (*Stenella coeruleoalba*).

Five dolphin species out of the over 30 we find in the world can easily be seen on our coasts, such as the **Striped dolphin** (*Stenella coeruleoalba*).

La **Nacra** (*Pinna nobilis*), endémica del Mediterráneo, es el molusco bivalvo mediterráneo más grande, con un tamaño máximo de 90 cm y es una de las **especies más amenazadas** de nuestro mar, **protegida** también por la **Directiva Hábitat**.

La **Nacra** (*Pinna nobilis*), endèmica del Mediterrani, és el nostre mol·lusc bivalve més gran, amb una grandària màxima de 90 cm i és una de les **espècies més amenaçades** del nostre mar, **protegida** per la **Directiva Hàbitat**.

The **Noble pen shell** (*Pinna nobilis*), endemic of the Mediterranean, is the largest Mediterranean bivalve mollusc with a maximum size of 90cm, and it is also one of the **most endangered species** of our sea, also **protected** by the **Habitat Directive**.



## ¿Sabías qué... Did you know that... Sabies que... Did you know that...

**...EL MEDITERRÁNEO RENUEVA SUS AGUAS CADA 100 AÑOS?**

El **Mar Mediterráneo** está formado por **dos grandes cuencas** separadas por el canal de Sicilia. La **cuenca occidental**, se comunica con el **Atlántico** a través del **estrecho de Gibraltar**, de 320 metros de profundidad y 14 Km. de ancho y la **oriental** se comunica con el **Mar Negro** a través del **Bósforo**, de 40 m. de profundidad y con el **Mar Rojo** a través del **canal de Suez**.

Se trata de un **mar poco profundo**, con una cala media de 1.500 metros y cálido, cuya temperatura en superficie varía según la estación del año (25°C en verano y 12°C en invierno) y constante a unos 13°C a partir de 100-200 metros de profundidad.

Está **rodeado de masas continentales de clima seco**, se evapora mucha cantidad de agua debido a la gran insolación, que no se compensa con el escaso aporte de agua de la lluvia, por lo que el Mediterráneo se desecaría en unos 2.000 años. Esto no ocurre gracias a la entrada de agua del Atlántico por el estrecho de Gibraltar. **Entra agua atlántica y sale agua mediterránea, renovando sus aguas totalmente cada 100 años.**

**...EL MEDITERRANI RENOVA LES SEUES AIGÜES CADA 100 ANYS?**

El **Mar Mediterrani** està format per **dos grans conques** separades pel canal de Sicília. La **conca occidental**, es comunica amb l'**Atlàntic** a través de l'**estret de Gibraltar**, de 320 metres de profunditat i 14 Km. d'amplie i l'**oriental** es comunica amb el **Mar Negre** a través del **Bósfor**, de 40 m. de profunditat i amb el **Mar Roig** a través del **canal de Suez**.

Es tracta d'un **mar poc profund**, amb una cala mitja de 1.500 metres i càlid, la temperatura del qual en superfície varia segons l'estació de l'any (25°C a l'estiu i 12°C a l'hivern) i constant a uns 13°C a partir de 100-200 metres de profunditat.

Està **envoltat de masses continentals de clima sec**, s'evapora molta quantitat d'aigua a causa de la gran insolació, que no es compensa amb l'escassa aportació d'aigua de la pluja, per la qual cosa el Mediterrani es dessecaria en uns 2.000 anys. Açò no ocorre gràcies a l'entrada d'aigua de l'Atlàntic per l'estret de Gibraltar. **Entra aigua atlàntica i ix aigua mediterrània, renovant les seues aigües totalment cada 100 anys.**

**...THE MEDITERRANEAN RENOVES ITS WATERS EVERY 100 YEARS?**

The **Mediterranean Sea** is formed by **two large basins** separated by the channel of Sicily. The **Western basin** is linked to the **Atlantic** through the **strait of Gibraltar** (320 metres deep and 14 km. long), and the **Eastern basin** is linked to the **Black Sea** through the **Bosphorus** (40 m. deep) and to the **Red Sea** through the **Suez canal**.

It is a **not very deep sea**, with an average hold of 1,500 metres, and it is warm, as the average surface temperature varies depending on the time of the year (25°C in the summertime and 12°C during the Winter) and it is constant (some 13°C from 100-200 metres onwards).

As it is **surrounded by continental masses with a dry climate**, large quantities of water evaporate due to sunshine, and this is not compensated by the scarce rainfall, which means that the Mediterranean would dry up in approximately 2,000 years. But this will not happen thanks to the Atlantic water intake through the strait of Gibraltar. **Atlantic water comes in and Mediterranean water goes out, so that water is renovated every 100 year.**

**...LA BIODIVERSIDAD MEDITERRÁNEA SUPONE CASI EL 20 % DE LA DIVERSIDAD MARINA MUNDIAL?**

El **Mar Mediterráneo** cuenta con una **gran variedad de condiciones ambientales**, que dan lugar a una **elevada diversidad biológica**, encontrando el **56% de las especies marinas conocidas**, de aguas frías, templadas y tropicales, cuya diversidad biológica representa **entre el 10 y el 18% de la diversidad marina mundial**.

Esta diversidad de especies es **debida** principalmente, a los **cambios ambientales** experimentados desde su formación, a las diferentes condiciones ambientales actuales y a la **introducción de especies invasoras** del Atlántico y del Mar Rojo, que se adaptan fácilmente.

Encontramos **algas verdes, rojas y pardas**, capaces de colonizar todo tipo de hábitats, dominando los paisajes bentónicos de los fondos rocosos; **poliquetos** (gusanos tubulares), **poríferos** (esponjas), **moluscos, crustáceos, equinodermos** como las estrellas de mar y los erizos, **peces, cnidarios** como las medusas, **tortugas, delfines, tiburones**, etc.

**...LA BIODIVERSITAT MEDITERRÀNIA SUPOSA QUASI EL 20 % DE LA DIVERSITAT MARINA MUNDIAL?**

El **Mar Mediterrani** compta amb una **gran varietat de condicions ambientals**, que donen lloc a una **elevada diversitat biològica**, trobant el **56% de les espècies marines conegudes**, d'aigües fredes, temperades i tropicals, la diversitat biològica de les quals representa **entre el 10 i el 18% de la diversitat marina mundial**.

Aquesta diversitat d'espècies és **deguda** principalment, als **canvis ambientals** experimentats des de la seua formació, a les diferents condicions ambientals actuals i a la **introducció d'espècies invasores** de l'Atlàntic i del Mar Roig, que s'adapten fàcilment.

Troblem **algues verdes, roges i marrons**, capaces de colonitzar tot tipus d'hàbitats, dominant els paisatges bentònics dels fons rocosos, **poliquets** (cucs tubulars), **porífers** (esponges), **mol·luscos, crustacis, equinodermes** com les estrelles de mar i els erizons, **peixos, cnidaris** com les meduses, **tortugues, dofins, taurons**, etc.

**...MEDITERRANEAN BIODIVERSITY MAKES UP FOR ALMOST 20% OF THE WORLD'S MARINE DIVERSITY?**

The **Mediterranean Sea** has a **vast array of environmental conditions**, which result in an elevated biologic diversity, so that **56% of all known marine species** of both cold, warm and tropical water can be found in its waters, representing **between 10 and 18% of the world's marine diversity**.

This species diversity is mainly **due** to the **environmental changes** experienced since its formation, the different current environmental conditions and the **introduction of invasive species** from the Atlantic and the Red Sea, which adapt quickly.

We find **green, red and brown algae** able to colonize all sorts of habitats predominating in the benthonic landscapes of rocky bottoms, **polychaeta** (tubular worms), poriferans (sponges), **molluscs, crustaceans, echinoderms** such as starfish and sea urchins, **fish, cnidarians** such as jellyfish, **turtles, dolphins, sharks**, etc.

# ITINERARIO AMBIENTAL I. Aula de la Mar (Tourist Info) - Les Bassetes

